



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA

FIA - FP - V - 2005 - 1 - A - 066 PPTA

PROPUESTA DEFINITIVA	"CONGRESO ASOCIACIÓN LATINOAMERICANA DE MALEZAS"
CODIGO	FIA-CD-V-2005-1-A-110
EJECUTOR TECNICO/PARTICIPANTE INDIVIDUAL	INIA-QUILAMAPU
SUPERVISOR PROPUESTA	PAULINA ERDMANN
COORDINADOR EJECUCION	JOSE PEDREROS LEDESMA
MODIFICACIONES	



PROGRAMA DE CAPTURA Y DIFUSIÓN TECNOLÓGICA SECCIÓN COMÚN A TODAS LAS PROPUESTAS

FOLIO DE
BASES

229

CÓDIGO
(uso interno)

FIA-CD-V-2005-1-A-110

SECCIÓN 1. ANTECEDENTES GENERALES DE LA PROPUESTA

NOMBRE DE LA PROPUESTA

XVII Congreso Asociación Latinoamericana de Malezas

TIPO DE INICIATIVA(S) A LA(S) QUE POSTULA

(marcar la o las opciones a las cuales está postulando)

Gira
Tecnológica

Realización de Eventos
Técnicos o Ferias
Tecnológicas

Becas para asistir a Eventos
Técnicos o Ferias
Tecnológicas

Contratación de
consultores

Elaboración de
Documentos Técnicos

AREAS O SECTORES

Agrícola

Pecuario

Forestal

Dulceacuícola

Acuícola

RUBRO (S)

Malherbología: Uso de cubiertas

TEMAS (S)

Control de malezas, manejo de malezas



ENTIDAD RESPONSABLE

Nombre: INIA Quilamapu
RUT: 61.312.000-9
Identificación cuenta bancaria: Bco. Santander Santiago
Dirección comercial: Av. Vicente Méndez 515, Chillán
Fono: 42-209500
Fax: 42-209599
Correo electrónico: quilamapu@inia.cl

REPRESENTANTE LEGAL DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

Nombre: Hernán Acuña Pommiez
Cargo en la Entidad Responsable: Director Regional
RUT: 5.171.146-7
Dirección: Av. Vicente Méndez 515, Chillán
Fono: 42-209510
Fax: 42-209599
Correo electrónico: hacuna@inia.cl

Firma

TIPO DE ENTIDAD RESPONSABLE

Instituto de Investigación

NATURALEZA DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

Pública

Privada



COORDINADOR DE LA PROPUESTA (Adjuntar curriculum vitae en Anexo 1)

Nombre: José Alberto Pedreros Ledesma

Cargo en la Entidad Responsable: Investigador en Malherbología

RUT: 6.422.047-8

Dirección: Av. Vicente Méndez 515, Chillán

Fono: 42-209713

Fax: 42-209720

Correo electrónico: alberto.pedreros@inia.cl

Firma

FECHA DE INICIO Y TÉRMINO DEL PROGRAMA DE ACTIVIDADES

Inicio:

8 Noviembre 2005

Término:

15 Diciembre 2005



COSTOS TOTALES Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA PROPUESTA (en pesos)

En disquet adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección: ver hoja "Cuadro 1".

ITEM	APORTE DE CONTRAPARTE	APORTE SOLICITADO	COSTO TOTAL	PORCENTAJE (aporte solicitado/costo total)
GIRAS TECNOLÓGICAS				
BECAS PARA ASISTIR A EVENTOS TÉCNICOS O FERIAS TECNOLÓGICAS	655.000	735.000	1.390.000	52,88
CONTRATACIÓN DE CONSULTORES				
REALIZACIÓN DE EVENTOS TÉCNICOS O FERIAS TECNOLÓGICAS				
ELABORACIÓN DE DOCUMENTOS TÉCNICOS				
TOTAL	655.000	735.000	1.390.000	52,88
PORCENTAJE	47,12	52,88	100	



SECCIÓN 2. RESUMEN Y JUSTIFICACIÓN DE LA PROPUESTA¹

INIA Quilamapu, desde el año 1998, ha estado investigando el uso de cubiertas como sistema de manejo de malezas en especies productivas con el objetivo de bajar la presión de herbicidas que están siendo recomendados para todo tipo de cultivos, hortalizas y frutales. Por otra parte, interesa que pequeños agricultores, como parte de un mejor desarrollo tecnológico, puedan utilizar, en los cultivos que sea posible, herramientas alternativas y de esta manera evitar que entren en el ciclo de los herbicidas al suelo. Así, se desarrolló durante dos años, investigación del uso de paja y aserrín, como complemento a solarización del suelo, en la producción de flores y bulbos de tulipán en la zona de Arauco, como alternativa al control manual y/o químico. El favorable resultado de estos trabajos ha sido difundido a los agricultores a través de publicaciones divulgativas, cursos, seminarios, charlas y días de campo. Además, en el ámbito científico fueron presentados en el 52º Congreso Agronómico efectuado en Quillota y en el XV Congreso de la Asociación Latinoamericana de Malezas (ALAM) efectuado en Venezuela, en el 2001.

Por otra parte, los Congresos Latinoamericanos de malezas reúnen, cada dos años, a los especialistas del rubro de América Latina, y desde 2005 de Ibero América, donde es posible organizar trabajos en conjunto y contactar investigadores de alto nivel en varias subespecialidades, que ayudan a mejorar el trabajo realizado en el país.

En este contexto, para el Congreso del año 2005 a realizarse en Cuba, se enviaron dos trabajos y que corresponden a los resultados de la investigación realizada por dos años en manejo de malezas con cubiertas sobre la hilera de plantación, como parte del proyecto "Sistemas de producción orgánica para el valle de riego de la zona centro sur de Chile: estudio de manejo integral de un predio orgánico comercial". Así, los resultados preliminares obtenidos en arándano y frambuesas, en los que se evaluó paja de trigo, aserrín, corteza de pino y cascarilla de arroz, se presentarán en este XVII Congreso Latinoamericano de malezas, trabajos que ya fueron aceptados por el Comité editor del congreso.

Paralelamente, existen numerosos tópicos especiales donde se centrará la mayoría de los trabajos relacionados principalmente con: manejo integrado, sostenible y/o agroecológico de malezas; manejo de malezas en cultivos de importancia económica; cultivos genéticamente modificados resistentes a herbicidas, técnicas de aplicación de herbicidas, nuevos herbicidas, mezclas y coadyuvantes, especies de malezas invasoras, nuevas tecnologías e instrumentos de manejo de malezas, destino ambiental de los herbicidas, alelopatía y productos naturales etc. En la mayor parte de estos se incluyen invitados especiales, presentaciones orales y posters de los participantes con presentación de resultados en no más de cinco diapositivas.

¹ Nota: esta sección se puede extender como máximo en 3 páginas.



La interacción con especialistas que han desarrollado por un largo tiempo los sistemas alternativos de manejo de malezas y que normalmente asisten a este tipo de eventos científicos, es fundamental para mantener y ampliar un programa de investigación que pueda adaptarse a las condiciones de Chile en el rubro de frutales menores.



SECCIÓN 3. OBJETIVOS DE LA PROPUESTA

OBJETIVO GENERAL

Asistir al XVII Congreso de la Asociación Latinoamericana de Malezas (ALAM) para obtener información avanzada, tanto científica como tecnológica, sobre el estado de los sistemas de manejo de malezas no relacionados con herbicidas y que sean factibles de aplicarse y/o investigar en la producción sustentable y/o orgánica en Chile.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Presentar en el congreso los resultados de los ensayos de manejo de malezas sobre la hilera de plantación de arándanos y frambuesas producidas en forma orgánica realizados con el proyecto de investigación financiado por FIA "Sistema de producción orgánica para el valle de riego de la zona centro sur de Chile: estudio de manejo integral de un predio orgánico comercial".
- Obtener información sobre los avances científicos y tecnológicos del manejo de malezas con sistemas alternativos al uso de herbicidas en América Latina para estudiar la posibilidad de aplicarlos directamente en Chile o investigarlos a través de proyectos de investigación.
- Contactar investigadores que estén trabajando en esta área para ver la posibilidad de invitarlo a Chile.





SECCIÓN 4. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES DE LA PROPUESTA

En disquet adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección: ver hoja "Cuadro 2".

FECHA (día/mes/año)	ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR
15/07/2005	Envío de resúmenes	Lograr la aceptación de los trabajos a presentar en el Congreso	Desde Chile
19/07/2005	Envío resúmenes corregidos	Aceptación de los trabajos y publicación en libro de resúmenes	Desde Chile
08/10/2005	Inscripción en Congreso	Participación en el Congreso	Desde Chile
06/11/2005	Viaje a Cuba	Llegar a tiempo para la inauguración del Congreso	Cuba
08/11/2005	Inauguración Congreso	Registro como participante y asistencia a recepción de bienvenida	Cuba
08/11/2005	Congreso	Asistencia a las charlas y actividades del Congreso	Cuba
09/11/2005	Congreso	Asistencia a charlas y presentación de los posters	Cuba
10/11/2005	Congreso	Asistencia a las charlas y actividades del Congreso	Cuba
11/11/2005	Congreso	Asistencia a charlas y presentación de los posters	Cuba
12/11/2005	Regreso	Regreso a Chile	





SECCIÓN 5. ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN

(En disquet adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección): ver hoja "Cuadro 3")

FECHA (día/mes/año)	TIPO DE ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR	Nº y TIPO BENEFICIARIOS	INFORMACIÓN A ENTREGAR
24/11/2005	Parte en Seminario "Sistema de producción orgánica para el valle de riego de la zona centro sur de Chile, estudio de manejo integral de un predio orgánico comercial."	Dar a conocer avances en manejo orgánico de malezas	Chillán	40 productores de VII y VIII regiones	Tópicos por definir
15/12/2005	Seminario	Dar a conocer avances en manejo orgánico de malezas	Chillán	30 productores de VII y VIII regiones	Tópicos por definir



SECCIÓN 6. RESULTADOS E IMPACTOS ESPERADOS

Información sobre manejo orgánico de malezas que sea factible de aplicar en las condiciones del país, serán dado a conocer sin ensayos previos, directamente a los agricultores y técnicos como se ha hecho hasta el momento, a través de charlas y seminarios realizados en el tema de manejo orgánico de malezas. Se espera sensibilizar a los productores para que consideren e incorporen nuevos métodos y no sean sólo dependientes del control manual, en especial en los grupos organizados de productores (GTTs y Profos de la VII y VIII regiones).

El mayor impacto será la interacción con los especialistas de otros países, de tal manera de direccionar y/o mejorar la investigación que se está realizando, sobre todo en temas tan complicados como es el manejo de malezas en producción orgánica, que está teniendo un fuerte impacto negativo por el alto costo asociado al control manual.

También se espera establecer compromisos de investigación, de haber algunos relevantes, en temas de interés común y que permita postular a fondos internacionales.





SECCIÓN 7. ANTECEDENTES DE LA ENTIDAD RESPONSABLE Y DE LAS ENTIDADES ASOCIADAS

ANTECEDENTES DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

(Adjuntar antecedentes adicionales en el Anexo 3)

El Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA) es una organización de Derecho Privado, dependiente del Ministerio de Agricultura cuya misión es crear, captar, adaptar y transferir conocimientos científicos y tecnológicos desarrollando un activo papel como agente de innovación agropecuaria. Entre sus objetivos destacan: generar nuevas opciones productivas, mejorar la calidad y competitividad de la agricultura, cuidar el medio ambiente e identificar los problemas relevantes del sector.

Desde su creación, el INIA ha trabajado en todas las áreas temáticas de la investigación agropecuaria. En sus Centros Regionales se han ejecutado proyectos financiados por el Estado y el sector privado, con fondos obtenidos del Ministerio de Agricultura, fondos concursables, fondos privados y organismos internacionales. Las últimas memorias, que están en poder del FIA, detallan los proyectos ejecutados y en ejecución en cada Centro Regional.





SECCIÓN 9. VINCULACIÓN DE LAS PERSONAS O ENTIDADES POSTULANTES CON EL TEMA O CONTENIDOS DE LA INICIATIVA PROPUESTA

PERFIL DE LOS POTENCIALES PARTICIPANTES, ASISTENTES, BENEFICIARIOS, ENTRE OTROS.

El postulante, es especialista en malherbología y está a cargo de la investigación realizada en manejo de malezas dependiente de proyectos y de convenios con empresas químicas que le han permitido participar en Congresos nacionales e internacionales, tratando de incorporar el manejo más que el control de malezas. Asimismo, ha participado en publicaciones científicas y divulgativas y en ejecución de tesis de grado para ingenieros agrónomos.

ANTECEDENTES TÉCNICOS Y VIABILIDAD DE INCORPORACIÓN AL SISTEMA PRODUCTIVO NACIONAL LA(S) TECNOLOGÍA(S) INVOLUCRADA(S)

INIA Quilamapu mantienen un vínculo permanente con los productores orgánicos y el postulante trabaja en estrecha colaboración con la investigadora en producción sustentable del CRI. De igual manera, trata de difundir las ventajas de un manejo integrado de malezas, mas que una dependencia absoluta de control químico. Actualmente INIA Quilamapu es un referente en producción orgánica.

RELACION DE LA PROPUESTA CON LAS ACTIVIDADES INNOVATIVAS QUE LOS POSTULANTES DESARROLLAN O TIENEN PREVISTO DESARROLLAR EN EL CORTO PLAZO

Los conocimientos adquiridos en el Congreso, ya sea con las presentaciones y/o con las conversaciones con los especialistas, podrán integrarse al trabajo de investigación sobre manejo de malezas para producción sustentable y/o orgánica que realiza INIA Quilamapu en la región. Esto posibilitará la presentación de proyectos de investigación originales e innovadores en los diferentes fondos, tanto nacionales como internacionales.



SECCIÓN 10. COSTOS TOTALES (POR ITEM) Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA PROPUESTA (en pesos)

En disquet adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección: ver hoja "Cuadro 4".

ITEM	COSTO TOTAL	APORTE DE CONTRAPARTE	APORTE SOLICITADO	PORCENTAJE
RECURSOS HUMANOS				
TRANSPORTE AÉREO ¹	360.000		360.000	100
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS				
TRANSPORTE TERRESTRE	15.000		15.000	0
ALOJAMIENTO	365.000	365.000		100
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	135.000	135.000		0
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR				
GASTOS DE DIFUSIÓN	220.000		220.000	0
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	140.000		140.000	100
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA				
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD	40.000	40.000		0
OTROS GASTOS ²	50.000	50.000		0
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN	50.000	50.000		0
IMPREVISTOS				
GASTOS POR EMISIÓN DE GARANTÍA	15.000	15.000		0
TOTAL	1.390.000	655.000	735.000	46.8
PORCENTAJE	100	47.12	52.88	

¹ Incluye tramitación de visa y seguro de viaje

² Traslado a aeropuerto desde Chillán





SECCIÓN 10.1. CUADRO RESUMEN Y PROCEDENCIA DE LOS APORTES DE CONTRAPARTE (en pesos) Entregar cartas de compromiso de los aportes de contraparte en Anexo 5.

En disquet adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección: ver hoja "Cuadro 5".

ITEM	Aporte Postulante(s) Individual(es)	Aporte Ent. Responsable	Aporte Ent. Asociada(s)	Aporte Otra procedencia (especificar)	TOTAL Aporte Contraparte
RECURSOS HUMANOS					
TRANSPORTE AÉREO					
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS					
TRANSPORTE TERRESTRE					
ALOJAMIENTO		365.000			365.000
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE		135.000			135.000
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR					
GASTOS DE DIFUSIÓN					
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES					
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA					
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD		40.000			40.000
OTROS GASTOS ³		50.000			50.000
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN		50.000			50.000
IMPREVISTOS					
GASTOS POR EMISIÓN DE GARANTÍA		15.000			15.000
TOTAL		655.000			655.000

³ Sólo utilizar en caso de "otro(s) gasto(s)" que sea imposible incluir en los ítems ya definidos.



BECAS PARA ASISTIR A EVENTOS TÉCNICOS O FERIAS TECNOLÓGICAS

CÓDIGO
(uso interno)

NOMBRE DEL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

XVII Congreso de la Asociación Latinoamericana de malezas

LUGAR DE REALIZACIÓN DEL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

Matanzas, Cuba

OBJETIVO ESPECÍFICO DE LA PARTICIPACION EN EL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

- Presentar en el congreso los resultados de ensayos de manejo de malezas sobre la hilera de plantación de arándano y frambuesa manejada en forma orgánica, investigación financiado por FIA.
- Obtener información sobre los avances científicos y tecnológicos del manejo de malezas para agricultura sustentable en América Latina para poder aplicarlos directamente en producción orgánica en Chile o a través de proyectos de investigación.





IDENTIFICACIÓN DE LOS POSTULANTES

(En disquet adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección: ver hoja "Cuadro 11").

Adjuntar *Curriculum vitae* (Anexo 1) o completar Pauta de Antecedentes Personales (Anexo 2), según corresponda.

Nombre del participante	RUT	Lugar o entidad en donde trabaja	Cargo y antigüedad en el cargo	Actividad que realiza (productor, investigador, docente, empresario, otro)	Labores y responsabilidad	Firma
1. José Alberto Pedreros L.	6.422.074-8	INIA	Profesional 19 años	Investigador	Investigación en Malherbología	
2.						
3.						
4.						
5.						

IDENTIFICAR POSTULANTES QUE PRESENTAN PONENCIAS Y LAS PONENCIAS

(Entregar en el Anexo 9 un resumen ejecutivo de las ponencias)

José Alberto Pedreros Ledesma

- Manejo de malezas en la hilera de plantación de frambuesas orgánicas
- Manejo de malezas en la hilera de plantación de arándanos orgánicos



DESCRIPCIÓN DEL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

(Adjuntar antecedentes complementarios en el Anexo 10)

OBJETIVOS

El Congreso Latino americano de malezas es un congreso que se realiza cada 2 años para reunir a los distintos investigadores y profesionales en general, que trabajan en el ámbito de las malezas, a fin de dar a conocer los avances tecnológicos y científicos logrados en ese período.

PROGRAMA DEL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

El Programa diario no está aún definido, sin embargo, los principales tópicos se distribuirán en las siguientes categorías

1. Manejo integrado, sostenible y/o agro-ecológico de malezas.
2. Manejo de malezas en cultivos de importancia económica.
3. Manejo de malezas acuáticas.
4. Resistencia de especies de malezas.
5. Cultivos genéticamente modificados resistentes a herbicidas.
6. Especies de malezas invasoras.
7. Nuevos herbicidas, mezclas y coadyuvantes.
8. Técnicas de aplicación de herbicidas.
9. Control biológico de malezas.
10. Alelopatía y productos naturales.
11. Biología, ecología e interferencia de malezas.
12. Nuevas tecnologías e instrumentos de manejo de malezas.
13. Destino ambiental de los herbicidas.
14. Aspectos regulatorios y de salud humana.
15. Educación y transferencia tecnológica.

El programa general del Congreso General se presenta a continuación.

El Congreso dura cuatro días, del martes 8 al viernes 11 de noviembre del 2005, incluyendo un día de campo y tres días de sesiones técnicas. Estas últimas se iniciarán a las 9 a.m. y funcionarán de forma corrida, con merienda y café intercalados, hasta las 3 p.m. en que concluirán y se ofrecerá un almuerzo dirigido. Los trabajos se presentarán en forma oral y de carteles, pósters o paneles. Ambos tendrán igual significación y serán incluidos en igualdad de condiciones en las Memorias. Estos últimos tendrán horario específico de visitas por grupos y serán expuestos en sesión de sala con un máximo de cinco diapositivas.





Se realizarán los siguientes talleres:

- 1) Arroz maleza o rojo dentro del Programa, con Aida Ortiz (ortiza@agr.ucv.ve) y Bernal Valverde (bev@kvl.dk) como su presidente y vice, respectivamente
- 2) Manejo integral de malezas en caña de azúcar dentro del Programa, con Juan C. Díaz (jcdiaz@inica.edu.cu) y Roberto Arévalo (lpeggy@terra.com.br ; dalva@merconet.com.br) y como su presidente y vice, respectivamente.

Se realizarán las siguientes mesas redondas:

- 1) Manejo agroecológico de malezas dentro del Programa, con Bielinski Santos (bmsantos@mail.ifas.ufl.edu ; bmsantos@yahoo.com) y Eduardo Pérez Montesbravo (eperez@inisav.cu) como su presidente y vice, respectivamente
- 2) Control biológico de malezas dentro del Programa, con Julio Medal (JCMedal@mail.ifas.ufl.edu) y Reinaldo Álvarez (reinaldo@fame.uclv.edu.cu) como su presidente y vice, respectivamente.

También se impartirán tres conferencias magistrales, una por día, de 45 minutos cada una, las cuales sobre los temas: resistencia de malezas, cultivos genéticamente modificados resistentes a herbicidas y malezas invasoras.

IDENTIFICACIÓN DE EXPOSITORES

Sólo los expositores invitados aparecen mencionados más arriba ya que del resto, tanto de presentaciones orales como de posters, sólo se tendrá el listado al inicio del Congreso

<http://www.loseventos.cu/Eventos/datosevents.asp?cod=11606>

VALOR DE INSCRIPCIÓN O MATRÍCULA Y DERECHOS

La Inscripción tiene un costo de 200 Euros aproximados, ya que es moneda CUC convertible lo que equivale aproximadamente a \$ 140.000. Se entrega boleta de inscripción con el valor pagado en forma efectiva.



ANTECEDENTES DE LAS ENTIDADES QUE ORGANIZAN EL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

(Adjuntar antecedentes adicionales sobre las instituciones que organizan el Evento Técnico o Feria Tecnológica en el Anexo 11)

El XVII Congreso de la ALAM, se realiza en Cuba bajo el auspicio de la Asociación Latinoamericana de malezas, e incluirá además al I Congreso iberoamericano de Ciencia de las Malezas y al VI IV Congreso Nacional de Ciencia de malezas.

Se realizará el Congreso conjuntamente entre los países de Latinoamérica, España y Portugal, con la intención de favorecer al máximo el intercambio de experiencias entre los interesados en el manejo de las malezas o arvenses. Se programará una reunión entre presidentes o representantes de sociedades nacionales de cada país representado, incluyendo el de la Sociedad Española y a propuesta de esta, para acordar acciones de colaboración.

El Congreso dentro de Cuba, oficialmente es responsabilidad del Ministerio del Azúcar (MINAZ), al cual están adscritas dos de las principales instituciones organizadoras: el Instituto Nacional de Investigaciones de la Caña de Azúcar (INICA), que se ocupa de la investigación y desarrollo agrícola en esta industria, y la Asociación de Técnicos Azucareros de Cuba (ATAC). El Congreso también está copatrocinado oficialmente por los Ministerios de la Agricultura (MINAGRI), al cual pertenece la tercera institución organizadora: el Instituto Nacional de Investigaciones de Sanidad Vegetal (INISAV), el Ministerio de Educación Superior (al cual pertenece el receptor oficial del Congreso Universitar) y el Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente. En Cuba existe también el Buro de Convenciones de Cuba, el cual promueve y aprueba la realización de congresos y otros eventos internacionales, como en el presente XVII Congreso de ALAM.

<http://www.loseventos.cu/Eventos/datosevents.asp?cod=11606>



COSTOS TOTALES Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA ASISTENCIA A EVENTO O FERIA TECNOLÓGICA (BECA) (en pesos)

(En disquet adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección: ver hoja "Cuadro 12")

ITEM	COSTO TOTAL	APORTE DE CONTRAPARTE	APORTE SOLICITADO	PORCENTAJE
RECURSOS HUMANOS			X	X
TRANSPORTE AÉREO	360.000		360.000	100
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS				
TRANSPORTE TERRESTRE	15.000		15.000	100
ALOJAMIENTO	365.000	365.000		0
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	135.000	135.000		100
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR			X	X
GASTOS DE DIFUSIÓN	220.000		220.000	0
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	140.000		140.000	100
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA			X	X
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD	40.000	40.000		0
OTROS GASTOS ⁴	50.000	50.000		0
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN	50.000	50.000		0
IMPREVISTOS				
GASTOS POR EMISIÓN DE GARANTÍA	15.000	15.000	X	X
TOTAL	1.390.000	655.000	735.000	46.8
PORCENTAJE		47.12	52.88	

⁴ Traslado a aeropuerto desde Chillán.



CUADRO RESUMEN Y PROCEDENCIA DE APORTES DE CONTRAPARTE (en pesos) – ASISTENCIA A EVENTO O FERIA TEC.

(Entregar cartas de compromiso de los aportes de contra parte en Anexo 5)

(En disquete adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección: ver hoja "Cuadro 13")

ITEM	Aporte Postulante(s) Individual(es)	Aporte Ent. Responsable	Aporte Ent. Asociada(s)	Aporte Otra procedencia (especificar)	TOTAL Aporte Contraparte
RECURSOS HUMANOS					
TRANSPORTE AÉREO					
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS					
TRANSPORTE TERRESTRE					
ALOJAMIENTO		365.000			365.000
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE		135.000			135.000
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR					
GASTOS DE DIFUSIÓN					
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES					
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA					
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD		40.000			40.000
OTROS GASTOS ⁵		50.000			50.000
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN		50.000			50.000
IMPREVISTOS					
GASTOS POR EMISIÓN DE GARANTÍA		15.000			15.000
TOTAL		655.000			655.000

⁵ Sólo utilizar en caso de "otro(s) gasto(s)" que sea imposible incluir en los ítems ya definidos.



CRITERIOS Y MÉTODOS DE VALORACIÓN UTILIZADOS EN EL CÁLCULO DE COSTOS – ASISTENCIA A EVENTO O FERIA TEC.

(en pesos)

(Adjuntar las cotizaciones correspondientes en Anexo 8, identificadas con un número).

(En disquet adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección: hoja "Cuadro 14")

ÍTEM	VALOR UNITARIO	CANTIDAD	COSTO TOTAL	Nº DE COTIZACIÓN (según Anexo 8)
RECURSOS HUMANOS				
TRANSPORTE AÉREO	360.000	1	360.000	1
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS				
TRANSPORTE TERRESTRE	15.000	2	15.000	
ALOJAMIENTO	60.000	6	360.000	
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	22.500	6	135.000	Explicación en Anexo 8
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR				
GASTOS DE DIFUSIÓN	220.000	1	220.000	
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	140.000	1	140.000	2
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA				
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD	40.000	1	40.000	
OTROS GASTOS	50.000	1	50.000	
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN	50.000	1	50.000	



ANEXOS

ANEXO 1: CURRICULUM VITAE

del Coordinado de la propuesta, postulantes (profesionales), integrantes de equipo técnico, consultor, según corresponda





CURRICULUM VITAE FORMATO TIPO

1. ANTECEDENTES PERSONALES

Apellidos y nombres: Pedreros Ledesma José Alberto
Fecha de nacimiento y lugar: 18 de julio de 1955, Los Ángeles
Nacionalidad: Chilena
RUT o Número de Pasaporte: 6.422.074-8
Domicilio particular: Pasaje 2 N° 932, Alto Quilamapu, Chillán
Teléfono particular: 42-274192
Lugar de trabajo: INIA Quilamapu
Dirección laboral: Av. Vicente Méndez 515, Chillán
Teléfono laboral: 42-209713
Fax laboral: 42-209720
E-mail: alberto.pedreros@inia.cl
Profesión: Ing. Agrónomo M.Sc.; Ph.D.

Idiomas que maneja: Español e inglés
En caso de emergencia avisar a:
Nombre: Scarlett Guggisberg J.
Teléfono: 42-274192 (casa) 42-253040 (trabajo)

2. ANTECEDENTES ACADEMICOS

1978 - 1982: Pontificia Universidad Católica de Chile, Facultad de Agronomía, Departamento Fitotecnia, Santiago.
Título: Ingeniero Agrónomo. Agosto 1983.
Especialidad: Fitotecnia

3. ESTUDIOS SUPERIORES

1994 -1998: Colorado State University, College of Agriculture, Graduate School, Plant Pathology and Weed Science Department, Fort Collins, CO, USA.
Título: M. Sc. and Ph.D..
Major : Weed Science
Minor : Pest Management

4. EXPERIENCIA PROFESIONAL (últimos cuatro años)

Octubre 1986 - a la fecha INIA. Centro Regional de Investigación Quilamapu.
Investigador en el área de Malherbología, Departamento de Producción Vegetal.



5. PUBLICACIONES (últimos cuatro años)

Científicas:

PEDREROS A. 2001. Efecto de avenilla (*Avena fatua* L.) y ballica (*Lolium multiflorum* Lam.) en el rendimiento de trigo en dos áreas agroecológicas. *Agricultura Técnica* (Chile) 61:294-305.

PEDREROS A., P. SOTO. 2001. Efecto de las malezas en el establecimiento de alfalfa (*Medicago sativa* L.) en la zona centro-sur de Chile. *Agro-Ciencia* 17(1): 15-21.

PEDREROS, A. y M. I. GONZÁLEZ. 2001. Alternativas de herbicidas al suelo para esparragueras en producción en un suelo de cenizas volcánicas de Chile. En: De Prado R y J. Jorrín. *Uso de herbicidas en la agricultura del siglo XXI*. Publicaciones Universidad de Córdoba, España. Pág 469-473. (ISBN: 84-7801-572-8).

PEDREROS, A. and M. I GONZÁLEZ. 2002. Herbicide effects under sprinkler line on production and quality of asparagus crown. *Acta Horticulturae* 589: 151-154.

PEDREROS, A., M. I. GONZÁLEZ and C. GUADAMUD. 2002. Weed control during asparagus establishment year in a volcanic soil of Chile. *Acta Horticulturae* 589: 155-158.

PEDREROS, A., y J. TAY. 2003. Split application of broadleaf herbicides in dry bean. *Annual Report of the Bean Improvement Cooperative* 46:113-114. Michigan. U.S.A.

TAY, U. J., A. FRANCE and A. PEDREROS. 2004. Astro-INIA: first chilean "Coscorron" cultivar with an upright determinate bush growth habit. *Annual Report of the Bean Improvement Cooperative* 47:338. Michigan. U.S.A.

PEDREROS, A., y J. TAY. 2005. Effect of post emergence herbicides on different development stages of dry bean. *Annual Report of the Bean Improvement Cooperative* 48:178-179. Michigan. U.S.A.

MELLADO M, y A. PEDREROS. 2005. Efecto de herbicidas aplicados durante la madurez del grano de trigo en el rendimiento y calidad del grano. *Agricultura Técnica* (En prensa)

Divulgativas:

PEDREROS A. 2001. Avenilla y Ballica: Umbral Económico en el Trigo. *Tierra Adentro* 38:30-32.

PEDREROS A Y P. TIMA. 2002. Técnicas de Producción de Tulipanes, Provincia de Arauco. *Boletín INIA* N° 95. 134 pág.

PEDREROS A. 2002. Manejo de malezas para producción de flores de tulipán. In: Pedreros A y P Timá. *Técnicas de Producción de Tulipanes, Provincia de Arauco*. *Boletín INIA* N° 95. pág 87-108

TIMA P. y A. PEDREROS. Recomendaciones para la Provincia de Arauco. In: Pedreros A y P Timá. Técnicas de Producción de Tulipanes, Provincia de Arauco. Boletín INIA N° 95. pág 125-132.

TAY, J., A. PEDREROS Y A. FRANCE. 2003. Sistemas de producción de leguminosas de invierno. Tierra Adentro 50: 40-43.

PEDREROS A. 2003. El hualcacho (*Echinochloa* spp.): antecedentes de la maleza más importante en arroz. Boletín Informativo N° 67. INIA-Quilamapu.

PEDREROS, A. y J. TAY. 2003. Malezas de hoja ancha en porotos: control con herbicidas post emergentes. Boletín Informativo N° 70. INIA-Quilamapu.

PEDREROS L., A. 2004. Malezas gramíneas en trigo. Revista Tattersall 188: 10-11.

PEDREROS, A. y J. TAY. 2004. Uso de herbicidas en poroto para grano seco. Informativo Agropecuario Bioleche-INIA. 17(1):20-22.

RUIZ, C., A. PEDREROS y S. YOSHIKAWA. 2004. Producción de trigo en cero labranza en el secano interior. Serie cartillas divulgativas Proyecto CADEPA N° 7. 16 p.

TAY, J., A. FRANCE y A. PEDREROS. 2004. Astro INIA: Poroto coscorrón para granado y grano seco. Informativo INIA Quilamapu N° 83, Agosto.

PEDREROS, A. y S. YOSHIKAWA. 2004. Control de malezas en cero labranza para el secano interior. En: Ed. Riquelme J., C. Perez y S. Yoshikawa. Manejo y practicas conservacionistas del suelo para un desarrollo sustentable del secano. Boletín INIA 124- Cáp. 8. 15 pág.

Resúmenes de Congresos:

PEDREROS, A., M. I. GONZÁLEZ. 2001. Alternativas de herbicidas al suelo para esparragueras en producción en un suelo de cenizas volcánicas de Chile. II Simposium Internacional Uso de herbicidas en la Agricultura del Siglo XXI. Córdoba, España. Libro de Resúmenes: 46.

PEDREROS, A. and M.I. GONZÁLEZ. 2001. Irrigation and herbicide effects on production and quality of asparagus crowns. X International Asparagus Symposium, Niigata, Japan. August 30-September 2, 2001. Abstracts P-12.

PEDREROS, A., M.I. GONZÁLEZ and C. GUADAMUD. 2001. Weed control in asparagus establishment from crowns in a volcanic soil of Chile. X International Asparagus Symposium, Niigata, Japan. August 30-September 2, 2001. Abstracts P-13.

PEDREROS, A. y P. TIMA. Manejo de malezas para producción de flores de tulipán (*Tulipa* spp) en la provincia de Arauco, Chile. 52º Congreso Agronómico de Chile. 17-19 Octubre 2001. Quillota, Chile. Libro Resumen pág 79.

PEDREROS, A. y M. I. GONZÁLEZ. Periodo crítico de interferencia y herbicidas para producción de espinaca (*Spinacea oleracea*) en condiciones de la zona centro-sur de Chile. XV



Congreso de la Asociación Latinoamericana de Malezas (ALAM). 23-30 de Noviembre de 2001. Maracaibo, Venezuela. Resúmen: 103

PEDREROS, A. y P. TIMA. Sistemas de control de malezas y evaluación de herbicidas para producción de tulipanes (*Tulipa* spp) en la provincia de Arauco, Chile. XV Congreso de la Asociación Latinoamericana de Malezas (ALAM). 23-30 de Noviembre de 2001. Maracaibo, Venezuela. Resúmen: 275

PEDREROS A., y M. I. GONZÁLEZ. 2002. Efecto de la correhuella en espárragos. 53^{er} Congreso Agronómico. Santiago Chile 3-6 Diciembre. Resumen Simiente 72(3-4)126.

PEDREROS A., y J. TAY. 2003. Efecto de aplicaciones secuenciales de herbicidas post emergentes para malezas de hoja ancha en poroto para grano seco. 54^o Congreso Agronómico. Puerto Natales Chile 3-6 Diciembre. Resumen 77.

PEDREROS A., y J. TAY. 2003. Interferencia de quinguilla (*Chenopodium album*) y chufa (*Cyperus* spp) en el rendimiento del poroto para grano seco. 54^o Congreso Agronómico. Puerto Natales Chile 3-6 Diciembre. Resumen 80.

MELLADO M., y A. PEDREROS. 2003. XVI Congreso de la Asociación Latinoamericana de Malezas (ALAM). 10-12 de Noviembre de 2003. Manzanillo, México. Resúmen: 429.

PEDREROS A., y M. I. GONZÁLEZ. 2003. Uso de carbón activado para herbicidas no selectivos en establecimiento de un vivero de espárrago (*Asparagus officinalis*). XVI Congreso de la Asociación Latinoamericana de Malezas (ALAM). 10-12 de Noviembre de 2003. Manzanillo, México. Resúmen: 398

PEDREROS A., y M. I. GONZÁLEZ. 2003. Control de malezas en establecimiento de espárragos desde coronas en un suelo volcánico de Chile. XVI Congreso de la Asociación Latinoamericana de Malezas (ALAM). 10-12 de Noviembre de 2003. Manzanillo, México. Resúmen: 433.

PEDREROS, A., P. SOTO, P, y A. VIDAL. 2004. Alternativas de herbicidas para alfalfa establecida. 55^o Congreso Agronómico de Chile, Valdivia 19-22 Octubre 2004. Resumen: 34.

PEDREROS, A. 2004. Control de malezas postemergente en maíz en suelo trumao. 55^o Congreso Agronómico de Chile, Valdivia 19-22 Octubre 2004. Resumen: 167.

TAY J., A. FRANCE y A. PEDREROS. 2004. Astro-INIA : nueva variedad de poroto granado tipo coscorrón de hábito de crecimiento arbustivo. 55^o Congreso Agronómico de Chile, Valdivia 19-22 Octubre -2004. Resumen: 47.

6. ACTIVIDADES DE FORMACIÓN Y CAPACITACIÓN en que ha participado (últimos cuatro años)



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA

Actividades de Docencia

Profesor del curso Control de malezas en la Facultad de Agronomía de la Universidad Adventista de Chile desde 2002 a la fecha.

Profeso del curso Manejo de malezas en la Universidad Arcis, Escuela de Agronomía en Portezuelo durante el 2005.

Profesor invitado del Diplomado de Agricultura Orgánica dictado por el CET de Yumbel desde el 2003 a la fecha.

Profesor invitado del curso Control de malezas en la Facultad de Agronomía de la Universidad de Concepción en 2002.

Profesor del Diplomado de Gestión Agropecuaria de la Universidad del Bío Bío en el curso Taller Agropecuario. Chillán 2001.

Profesor de Control de malezas en la Facultad de Agronomía, Universidad de Talca, Chile, 1991 a 1993.

Exposición en Cursos, Seminarios, Charlas y Días de Campo

Desde el 2001 a la fecha ha participado como expositor en 22 Seminarios y Cursos y en 65 charlas y días de campo.



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA

ANEXO 8: COTIZACIONES QUE RESPALDEN CÁLCULOS DE COSTOS

Deben incluirse identificadas con un número

Se adjuntan cotizaciones de:

- Pasaje ida y regreso Chile – Cuba - Chile, tasa de embarque en Chile y VISA entrada a Cuba. USD 571.
- Valor inscripción Congreso.

Además, para el cálculo de alimentación y alojamiento se consideró un valor total de USD 150 diarios. De este valor USD 110 diarios para alojamiento como aporte de Contraparte y USD 40 diarios aporte FIA para alimentación.



ANEXO 9: PONENCIAS – RESUMEN EJECUTIVO

En evento técnico o Feria Tecnológica para la que se solicita Beca, si está previsto presentar una ponencia

Manejo de malezas en la hilera de plantación de arándanos orgánicos

Alberto Pedreros L y Edward Tapia
INIA Quilamapu. Casilla 426, Chillán, Chile

Se estableció un ensayo para evaluar el efecto de sistemas de manejo de malezas en la hilera de plantación de arándanos cvar "O'Neal" y medir el rendimiento de frutos durante el primer año de producción. Para esto, durante las temporadas 2003/2004 y 2004/2005, se aplicó: 1) paja de trigo, 2) aserrín de pino, 3) corteza de pino, 4) cascarilla de arroz, 5) limpieza manual cada 20 días durante ambas temporadas, 6) limpieza manual cada 20 días sólo la temporada 2004/2005 y 7) testigo sin manejo de malezas. Todos los tratamientos se aplicaron en el mismo sitio en ambas temporadas, con la excepción del desmalezado manual que se efectuó sólo la segunda temporada para ver si había efecto de no controlar malezas durante un año. El ensayo se estableció en un diseño de bloques completos al azar con cuatro repeticiones en parcelas de 5 m de largo. Los resultados indican que después de dos temporadas, sólo el testigo desmalezado y la paja de trigo disminuyeron la población y biomasa de malezas; en tanto que el rendimiento del primer año de cosecha de arándano, mostró un rendimiento significativamente mayor del desmalezado manual durante ambas temporadas, rindiendo 504 kg/ha, en tanto el testigo sin control produjo 172 kg/ha. Los tratamientos con cubiertas, aumentaron un 110% en el promedio de rendimiento en comparación al testigo sin control de malezas; sin embargo produjeron en promedio alrededor de 140 kg/ha menos que el desmalezado. Por otra parte, desmalezar sólo la segunda temporada, significó una pérdida cercana al 20% de la producción en comparación a controlar las malezas en ambas temporadas.



Manejo de malezas en la hilera de plantación de frambuesas orgánicas

Alberto Pedreros L y Valeria Manosalva M.
INIA Quilamapu. Casilla 426, Chillán, Chile

Se estableció un ensayo para evaluar el efecto de sistemas de manejo de malezas en la hilera de plantación de frambuesas cvar "Heritage" y medir el rendimiento de frutos durante el segundo años después de establecido el ensayo. Para esto, durante las temporadas 2003/2004 y 2004/2005, se aplicó: 1) paja de trigo, 2) aserrín de pino, 3) corteza de pino, 4) cascarilla de arroz, 5) limpieza manual cada 30 días durante ambas temporadas, 6) limpieza manual cada 30 días sólo la temporada 2004/2005 y 7) testigo sin manejo de malezas. Todos los tratamientos se aplicaron en el mismo sitio en ambas temporadas, con la excepción del desmalezado manual que se efectuó sólo la segunda temporada para ver si había efecto de no controlar malezas durante un año. El ensayo se estableció en un diseño de bloques completos al azar con cuatro repeticiones en parcelas de 3 m de largo y dejando 10-11 cañas por metro lineal. Los resultados indican que después de dos temporadas, los tratamientos paja de trigo, desmalezado en ambas temporadas y desmalezado en la segunda temporada, disminuyeron la población de malezas en ciertos períodos, mientras que el tratamiento sin control tuvo siempre la mayor densidad de malezas. En todos los casos, correhuela (*Convolvulus arvensis*) fue la maleza más importante. Respecto al cultivo, los tratamientos con paja de trigo y corteza de pino disminuyeron el número, altura y diámetro de los retoños. Al comparar el rendimiento de frutos, la corteza de pino disminuyó significativamente la primera cosecha y produjo 2638 kg/ha en comparación al tratamiento con aserrín de pino que produjo 3685 kg/ha. La segunda cosecha fue mayor con el testigo desmalezado en ambas temporadas rindiendo 6427 kg/ha, en tanto las parcelas tratadas con paja de trigo produjeron 4302 kg/ha. Si se considera el total de frutos producidos en ambas cosechas, el tratamiento desmalezado en ambas temporadas produjo 9918 kg/ha, que fue superior a lo producido en las parcelas tratadas con paja de trigo que rindió 7824 kg/ha.



ANEXO 10: ANTECEDENTES COMPLEMENTARIOS DEL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA PARA LA CUAL SE SOLICITA BECA

La Asociación Latinoamericana de Malezas (ALAM), constituida en 1971 en su primer congreso, es una organización científica regional abierta a todos aquellos interesados en las malezas y su manejo. Ha desarrollado 16 congresos anteriores al actual, entre ellos el décimo en La Habana en 1990. Se acordó en el último Congreso de ALAM realizado en México en el 2003, celebrar cada dos congresos de ALAM, uno de forma conjunta con España y Portugal. Así, por primera vez se realizará el Congreso conjuntamente entre los países de Latinoamérica, España y Portugal, con la intención de favorecer al máximo el intercambio de experiencias entre los interesados en el manejo de las malezas o arvenses. Se programará una reunión entre presidentes o representantes de sociedades nacionales de cada país representado, incluyendo el de la Sociedad Española y a propuesta de esta, para acordar acciones de colaboración.

Los consulados de Cuba pueden vender Tarjetas de Turistas a los extranjeros (como Ud.) que viajen a Cuba para participar en eventos, siempre y cuando el evento tenga un receptor en Cuba reconocido oficialmente (Universitur; e-mail: universitur@umcc.cu en el actual).

Se ofrecerá transporte gratis entre los cinco hoteles aprobados y en Centro de Convenciones. Delegados hospedados en otros lugares deberán transportarse por sus medios.

El transporte desde y hacia el Aeropuerto José Martí en La Habana está incluido en los paquetes que oferta Universitur a través de las agencias de viajes (ver adjunto). Para delegados que no viajen por estos paquetes se ofrecerá en la terminal aérea por en Comité Organizador del Congreso (con cartel bien visible) el servicio de transporte hasta Varadero por una tarifa de 10 pesos convertibles cubanos (CUC) por cada dirección.

Se pueden rentar en Cuba, en los aeropuertos, y hoteles, autos de diversas agencias nacionales, que ofrecen diferentes precios y facilidades. Se exige presentar una licencia de conducción.

Se proroga hasta el 15 de septiembre la inscripción para todos los delegados extranjeros en el equivalente a 208.33 pesos convertibles cubanos (CUC) netos a recibir, en ambos casos en moneda no dólares US. Esta equivale a la tarifa reducida que estaba fijada hasta el 31 de diciembre del 2004, que así queda prorrogada hasta el 31 de septiembre. A partir del 15 de septiembre y hasta el mismo congreso la tarifa es de 231.48 CUC (pesos convertibles cubanos).

El pago anticipado por transferencia se debe realizar a la cuenta No. 4390741601900, con el título "XVII Congreso de ALAM", del Banco Metropolitano, código Swift: BMNBCUHH, sito en 5ta. Ave. y 112, Playa, Ciudad Habana, Cuba, e-mail: transferencias@banco-metropolitano.com.cu y suc.principal@banco-metropolitano.com.cu; teléfonos: (537)-249188 / 89 ; fax: (537)-249186 / 93 ; desde los bancos Banco Bilbao Vizcaya Argentaria de Panamá (Código Swift: BBVAPAPAXXX), Banco Bilbao Vizcaya Argentaria de España (Código Swift: BBVESMMXXX), otras sucursales del Bilbao Vizcaya Argentaria en la región; desde el Banco De Sabadell (Código Swift: BSABESBBXXX) en Barcelona, desde el National Bank of Canada (Código Swift: BNDCCAMMXXX), en Montreal; y otros bancos corresponsales en Europa (ver www.banco-metropolitano.com), nunca desde bancos o filiales de bancos de Estados Unidos.



También se podrá pagar o cancelar en efectivo, en pesos convertibles cubanos (CUC).

Sólo como ejemplo de lo anterior, para fecha 9 de mayo del 2005, según www.banco-metropolitano.com, el tipo de cambio de Euro y Libra Esterlina a peso convertible cubano (CUC) era, dividiendo los dos primeros entre 1.1552 y 1.68978, respectivamente. Por lo tanto, las cantidades netas (independiente de interés bancario e impuestos) a transferir o pagar como tarifas de Inscripción serían:



Opción	A transferir o pagar en efectivo neto		pagar en efectivo
	Euros	Libras Esterlinas	CUC (pesos convertibles)
a	Usted puede pagar lo siguiente antes del 15 de septiembre:		
	40.08	27.40	46.30
	Después, en el Congreso, Usted pagará la diferencia hasta el equivalente a 208.35 CUC		
	140.28	95.90	162.05
	Total acumulado neto a pagar por Inscripción, en esta opción:		
	180.36	123.30	208.35
b	Usted puede pagar toda la Inscripción antes del 15 de septiembre:		
	180.36	123.30	208.35
c	Después del 15 de septiembre y hasta el mismo Congreso Usted debe pagar:		
	200.38	136.99	231.48

Se le informa a todos los delegados extranjeros que, aunque en toda Cuba, y en el mismo Centro de Convenciones "Plaza América" (sede del evento), en los hoteles y casas de cambio (CADECA) se brindan facilidades de cambio de las principales monedas extranjeras, en el caso de los dólares de Estados Unidos se aplica un gravamen del 10 % adicionalmente al tipo de cambio actual de 1.08, por lo cual por cada 100 dólares US Usted recibe 80.20 CUC. Esta relación puede ser aún mayor en los meses próximos. Por lo anterior les sugerimos que traigan sus dineros en otras monedas, preferiblemente en Euros, libras esterlinas o dólares canadienses. En Cuba también se aceptan tarjetas de crédito Visa, Mastercard y Cabal, emitidas en bancos no de Estados Unidos.